

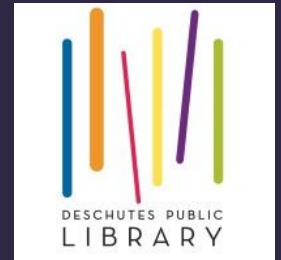


UN HOMENAJE A LOS BRACEROS EN OREGÓN CENTRAL:  
DE LA COSECHA DE PAPA AL ÉXITO DE NUESTRA COMUNIDAD

A TRIBUTE TO BRACERO WORKERS IN CENTRAL OREGON:  
FROM THE POTATO HARVEST TO OUR COMMUNITY'S SUCCESS



Deschutes  
Historical  
Museum



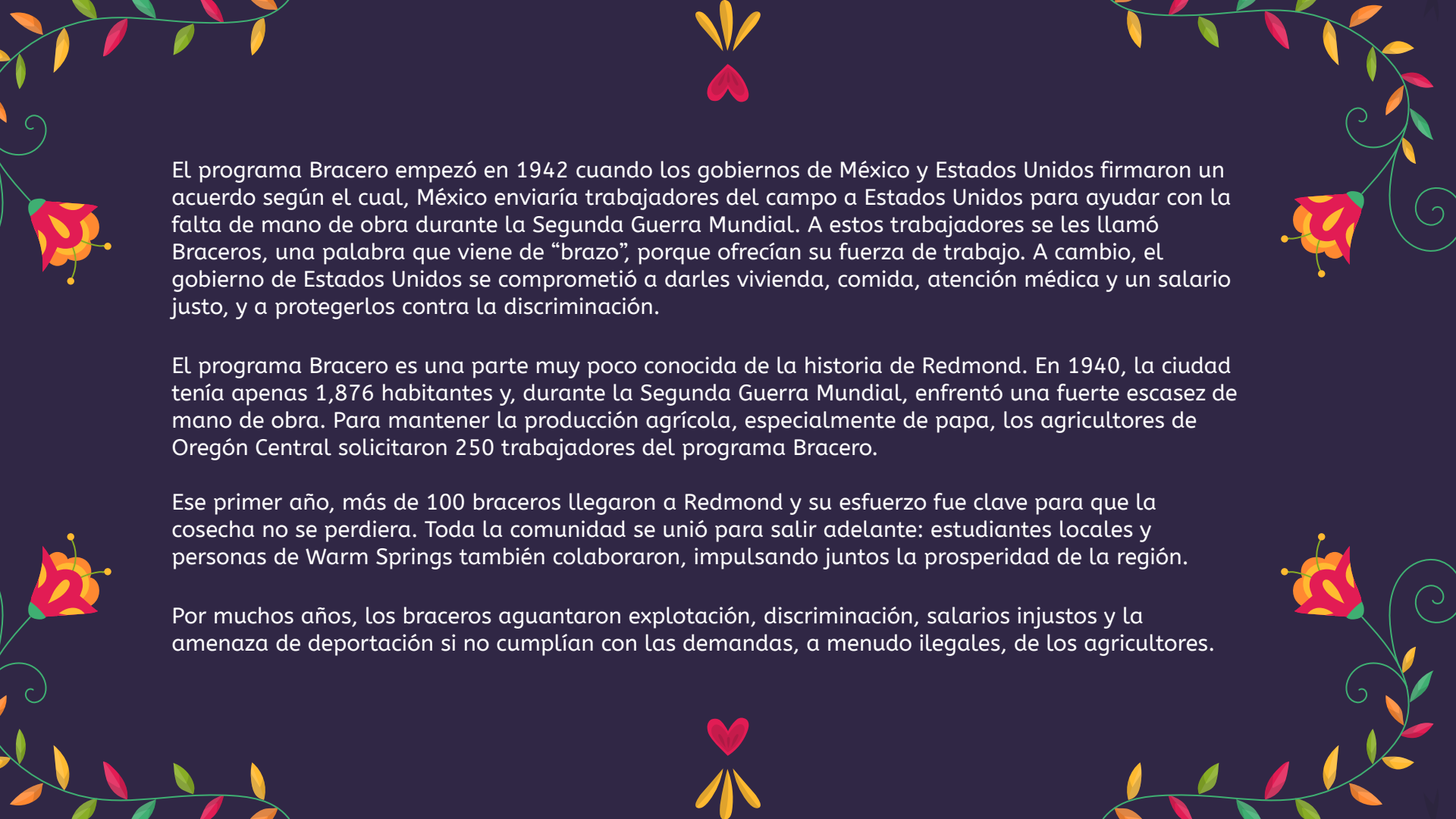
# CONTEXTO | CONTEXT

Oregón Central fue uno de los proveedores de papas más importantes de los Estados Unidos y alcanzó su apogeo en la década de 1950.

Central Oregon was one of the largest potato suppliers in the United States and hit its zenith in the 1950s.



*Early day grower surveys the fall bounty. (Photos courtesy of Deschutes Historical Center, Redmond Museum, and Redmond Spokesman.)*

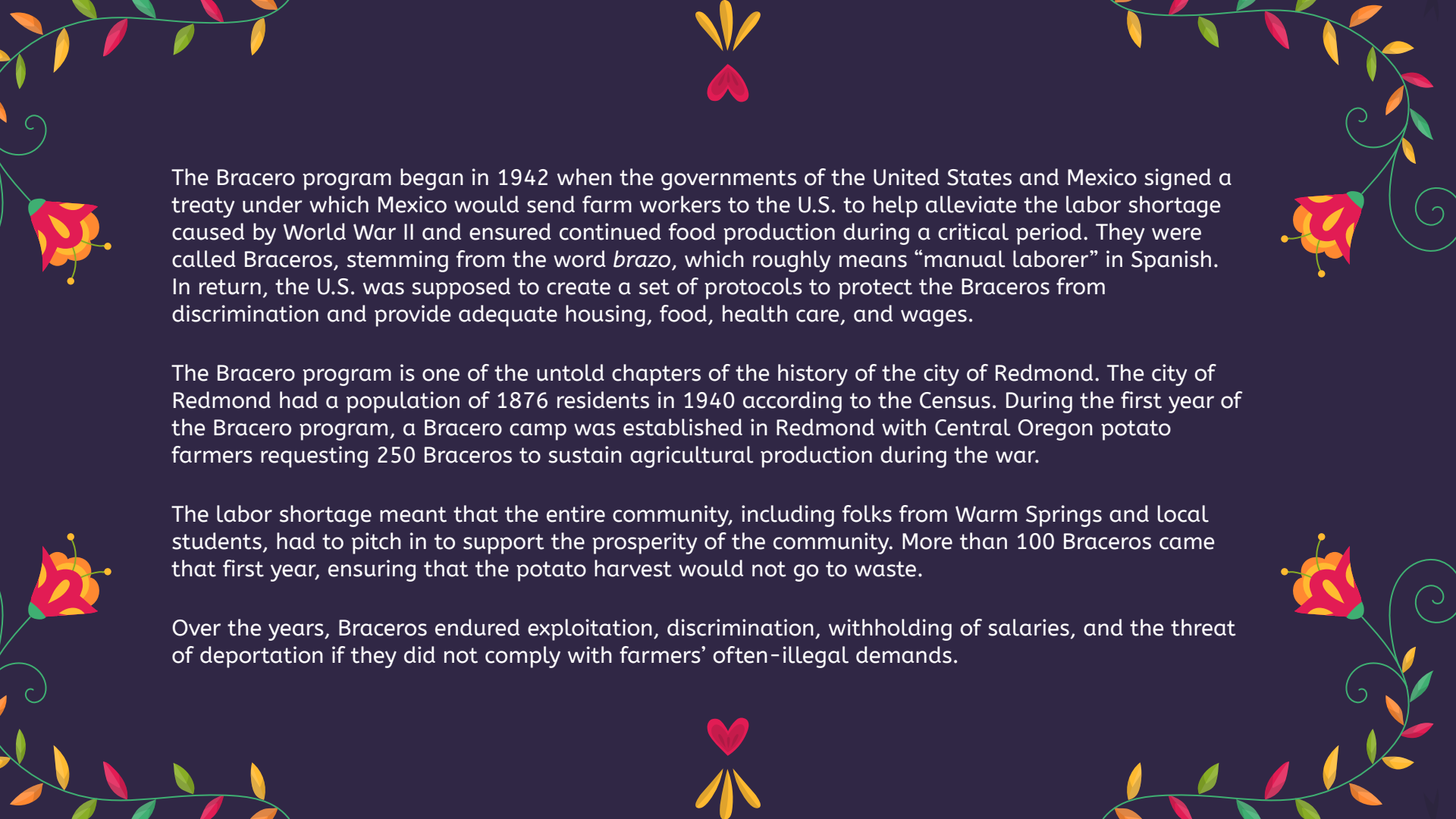


El programa Bracero empezó en 1942 cuando los gobiernos de México y Estados Unidos firmaron un acuerdo según el cual, México enviaría trabajadores del campo a Estados Unidos para ayudar con la falta de mano de obra durante la Segunda Guerra Mundial. A estos trabajadores se les llamó Braceros, una palabra que viene de “brazo”, porque ofrecían su fuerza de trabajo. A cambio, el gobierno de Estados Unidos se comprometió a darles vivienda, comida, atención médica y un salario justo, y a protegerlos contra la discriminación.

El programa Bracero es una parte muy poco conocida de la historia de Redmond. En 1940, la ciudad tenía apenas 1,876 habitantes y, durante la Segunda Guerra Mundial, enfrentó una fuerte escasez de mano de obra. Para mantener la producción agrícola, especialmente de papa, los agricultores de Oregón Central solicitaron 250 trabajadores del programa Bracero.

Ese primer año, más de 100 braceros llegaron a Redmond y su esfuerzo fue clave para que la cosecha no se perdiera. Toda la comunidad se unió para salir adelante: estudiantes locales y personas de Warm Springs también colaboraron, impulsando juntos la prosperidad de la región.

Por muchos años, los braceros aguantaron explotación, discriminación, salarios injustos y la amenaza de deportación si no cumplían con las demandas, a menudo ilegales, de los agricultores.



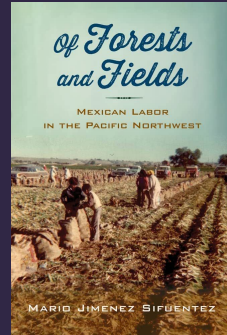
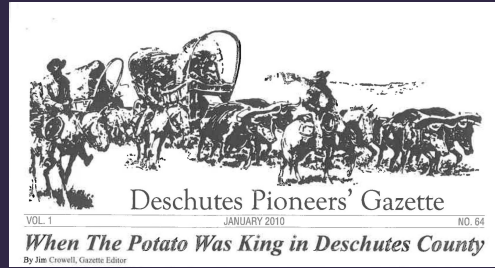
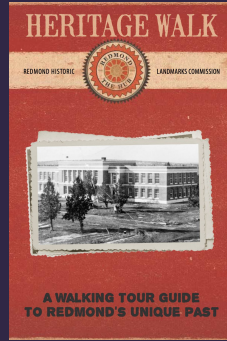
The Bracero program began in 1942 when the governments of the United States and Mexico signed a treaty under which Mexico would send farm workers to the U.S. to help alleviate the labor shortage caused by World War II and ensured continued food production during a critical period. They were called Braceros, stemming from the word *brazo*, which roughly means “manual laborer” in Spanish. In return, the U.S. was supposed to create a set of protocols to protect the Braceros from discrimination and provide adequate housing, food, health care, and wages.

The Bracero program is one of the untold chapters of the history of the city of Redmond. The city of Redmond had a population of 1876 residents in 1940 according to the Census. During the first year of the Bracero program, a Bracero camp was established in Redmond with Central Oregon potato farmers requesting 250 Braceros to sustain agricultural production during the war.

The labor shortage meant that the entire community, including folks from Warm Springs and local students, had to pitch in to support the prosperity of the community. More than 100 Braceros came that first year, ensuring that the potato harvest would not go to waste.

Over the years, Braceros endured exploitation, discrimination, withholding of salaries, and the threat of deportation if they did not comply with farmers’ often-illegal demands.

# ELIMINACIÓN DE LA HISTORIA | ERASURE FROM HISTORY



Ni los Braceros ni su campamento en Redmond aparecen mencionados en la página oficial de historia de la ciudad, en el paseo patrimonial de Redmond, en el artículo de la Asociación del Pioneros de Deschutes sobre la cosecha de papas, ni siquiera en el libro de Mario Jiménez Sifuentez, *De Bosques y campos: Mano de obra mexicana en el noroeste del Pacífico*.

There is no mention of Braceros or the Redmond Bracero camp in the city of Redmond's history page, the Redmond heritage walk, the Deschutes Pioneers Association feature on the history of the potato harvest, and even Mario Jimenez Sifuentez's book *Of Forests and Fields: Mexican Labor in the Pacific Northwest*.



# CRONOGRAMA - CAMPAMENTO DE REDMOND

## INICIA EL PROGRAMA DE BRACEROS

Más de 100 trabajadores agrícolas mexicanos llegan por primera vez a Redmond para cosechar la papa y acampan en tiendas de campaña en el área del antiguo Grange Hall (1065 SW Canal)

Se declaran en huelga durante medio día para defender el salario justo

1943

El campamento se traslada al antiguo cuartel del Civilian Conservation Corp, cerca al aeropuerto

1944

El campamento se traslada al aeródromo del ejército estadounidense de Redmond, establecido en 1942 y clausurado en 1945

Primeros casos de deportación de Braceros: hermanos Salvador y Donato Soto González

1945

Comienza el programa de visas H-2 para trabajadores agrícolas temporales en 1952 y al mismo tiempo *La Operación Wetback* deporta a mexicanos y mexicano-americanos entre 1953 y 1954, incluyendo trabajadores de Redmond

El ministerio de trabajadores migrantes empieza en 1956

Encuesta de 1958 del comité del gobernador sobre la explotación laboral de los migrantes

1950s

Carl y Charles Johnson atacan a Roberto Veliz en un evento de la iglesia resultando en un motín de 40 personas. El caso se resuelve sin cargos criminales

1960

El último año en que el campamento está ubicada en el aeródromo; se realiza en una expansión grande del aeropuerto de Redmond

1962

PROGRAMA DE BRACERO TERMINA



# TIMELINE - REDMOND BRACERO CAMP

## BRACERO PROGRAM BEGINS

100+ Mexican farmworkers come for the first time to Redmond for potato harvest and camp in tents at the old Grange Hall, located at 1065 SW Canal

There is a half-day strike due to concerns about fair pay

1943

Farm labor camp moves to the old CCC camp barracks, located near the airport

1944

Farm labor camp moves to the Redmond U.S. army airfield, which was established in 1942 and closed in 1945

First Bracero deportation cases - brothers Salvador and Donato Soto Gonzalez

1945

1950s

The H-2 guestworker agricultural visa program starts in 1952 and at the same time Operation Wetback deportes Mexicans and Mexican Americans from 1953-1954, including farm workers from Redmond

Migrant worker ministry begins in 1956

1958 survey from Governor's committee re: migrant labor exploitation

Carl and Charles Johnson attack Roberto Veliz at church program resulting in a riot with 40 people, case is settled with no criminal charges

1960

Last year the airfield used as camp - what is currently the Redmond Airport goes under significant expansion

1962

## BRACERO PROGRAM ENDS





# CAMPAMENTO | CAMP



Foto del campamento CCC de Redmond utilizada en 1944, cortesía de la Biblioteca de Investigación de la Sociedad Histórica de Oregon, ba014996, archivo de foto 895

Photo of Redmond CCC camp used in 1944 courtesy Oregon Historical Society Research Library, ba014996, photo file 895



Foto del campamento de la base aérea del ejército de Redmond, utilizado entre 1945 y 1962, cortesía de la Archivos de la Universidad Estatal de Oregon

Photo of Redmond army air base camp used 1945 - 1962 courtesy of the Oregon State University Archives



# BASE AÉREA DEL EJÉRCITO DE REDMOND | ARMY AIR BASE





# CAMPAMENTOS SEGREGADOS | SEGREGATED CAMPS

men. Four camps will be available for migratory workers, two probably will be set up for Japanese workers and the rest will be for Mexicans, according to Walker. Many workers will also be housed in quarters provided by individual farmers.

A Mexican camp will be set up by WFA at Redmond, with possibly another at Prineville.

Bend Bulletin  
May 18, 1944

## Indians to Get New Camp Site

Plans were completed yesterday to improve a new camp ground for use of the Indians during the potato harvest. It is to be located just south of the Hal Rogers baseball diamond in the wide area between the field and the paved road to the airport.

Running water is available, and the city will install floodlights and construct two latrines.

Redmond Spokesman  
September 13, 1951

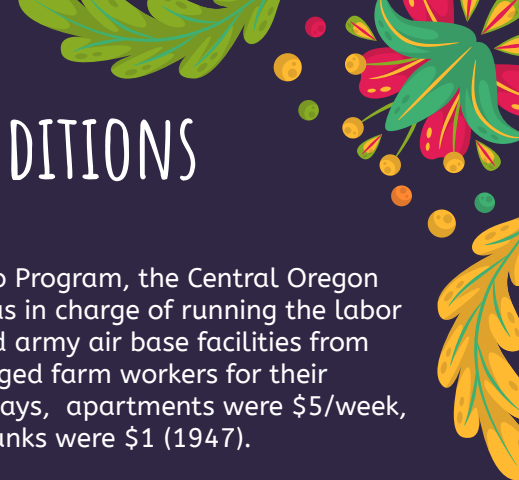
**MEXICAN CONTRACT** crews working under P. and Raymond Garcia and Roger Jaime are housed in five of the air base barracks and Willie Harris' crew of Negro pickers has completely filled two other barracks.

Redmond Spokesman  
October 6, 1955

**18 de mayo 1944:** Habrá cuatro campamentos para trabajadores migrantes disponibles: probablemente dos se instalarán para trabajadores japoneses y el resto para mexicanos... La WFA instalará un campamento mexicano en Redmond, y posiblemente otro en Prineville.

**13 de septiembre 1951:** Ayer se completaron los planes para mejorar un nuevo campamento para uso de los indígenas durante la cosecha de papa. Se ubicará justo al sur del campo de béisbol Hal Rogers, en la zona amplia entre el campo y la carretera pavimentada al aeropuerto.

**6 de octubre 1955:** Los equipos de mexicanos contratados que trabajan bajo la supervisión de P. y Raymond García y Roger Jaime están alojados en cinco de los cuarteles de la base aérea y el equipo de trabajadores negros de Willie Harris ha llenado por completo los otros dos cuarteles.



# CONDICIONES DEL CAMPAMENTO | CAMP CONDITIONS

Después del original Programa Bracero de la Segunda Guerra Mundial, la Asociación de Productores de Papa del Centro de Oregón estaba a cargo de la administración del campamento de trabajo y arrendó las instalaciones de la base aérea del ejército de Redmond a la ciudad de Redmond, cobrando a los trabajadores agrícolas por su alojamiento. Inicialmente, los apartamentos costaban \$5 por semana, las tiendas de campaña \$3 y las literas \$1 (1947).

En promedio, vivían 4 personas en cada unidad; sin embargo, familias de hasta 12 miembros compartían una unidad (1948). Durante la escasez de viviendas, algunos se vieron obligados a dormir en sus coches (1949).

El ministerio de migrantes comenzó a abogar por mejores condiciones de vida y tarifas justas, señalando que las tarifas de vivienda para trabajadores agrícolas en Redmond eran más altas que en cualquier otra parte del estado, llegando a \$12.50 por semana (1961).

El campamento de Redmond abrió una semana más tarde porque no se cumplían las condiciones sanitarias mínimas (1962).

El Ayuntamiento de Redmond decidió no renovar el contrato de arrendamiento del campamento debido a la cantidad de trabajo necesario para mejorar las instalaciones en condiciones habitables (1962). Esto permitió que se ampliara el aeropuerto.

After the original WWII Bracero Program, the Central Oregon Potato Growers Association was in charge of running the labor camp and leased the Redmond army air base facilities from the City of Redmond, and charged farm workers for their accommodation. In the early days, apartments were \$5/week, tents were \$3, and barracks bunks were \$1 (1947).

On average, 4 people lived in each unit, however families as large as 12 members would share a unit (1948). During housing shortages, some were forced to sleep in their cars (1949).

The migrant ministry began advocating for better living conditions and fair rates, noting rates in Redmond for farm worker housing were higher than any other parts of the state, up to \$12.50/week (1961).

The Redmond camp opened a week late because minimum sanitation conditions were not met (1962).

The Redmond City Council decided not to renew the camp lease due to the amount of work required to bring the facilities up to livable conditions (1962). This paved the way for an expansion of the airport.

# ¿QUE FALTA? | WHAT IS MISSING?



Foto | Photo: Sociedad Histórica de Oregón | Oregon Historical Society  
Braceros en Oregón Central en 1943 | Braceros in Central Oregon in 1943

- Las únicas historias que tenemos provienen de la perspectiva blanca. Nos faltan las voces de los propios Braceros. Estamos todavía buscando historias de Braceros del campamento de Redmond.
- The only stories we have are from the white perspective. We are missing the voices of the Braceros themselves. We are still searching for stories of the Braceros from the Redmond camp.

# BRACEROS DEL CAMPAMENTO EN REDMOND | FROM THE REDMOND CAMP

1945

- Salvadore Soto Gonzalez
- Donato Soto Gonzales

1952

- Manuel Garcia

1953

- Cruz Bustamante
- Claude Bustamante
- I.R. Rubalcaba
- Maria Mendez Martinez
- Mary Elena Martinez\*
- Maria Elena Martinez\*
- Ismael Villastigo\*
- Diana Villastigo\*
- Mrs. Perez
- Arnodo Perez\*
- Miguel Angel Perez\*

- Oscar Perez\*
- Magda Ester Perez\*
- Lolita Gonzaluz\*

1955

- P. Garcia
- Raymond Garcia
- Roger Jaime
- Israel Besra

1956

- Jesus Al Marez
- Irma Al Marez
- Domingo De Leon
- Eddie DuPont
- Erly Castillo
- Alicia Garcia

1957

- Saida Garcia
- Saida Nelly
- Ameba Garcia
- Bertha Reyes
- Jesse Garza

1959

- Ramon Garcia
- Guadalupe T. Garcia
- Daniel Garcia
- Enrique Garcia
- Raul Garcia
- Jose Valdez

1960

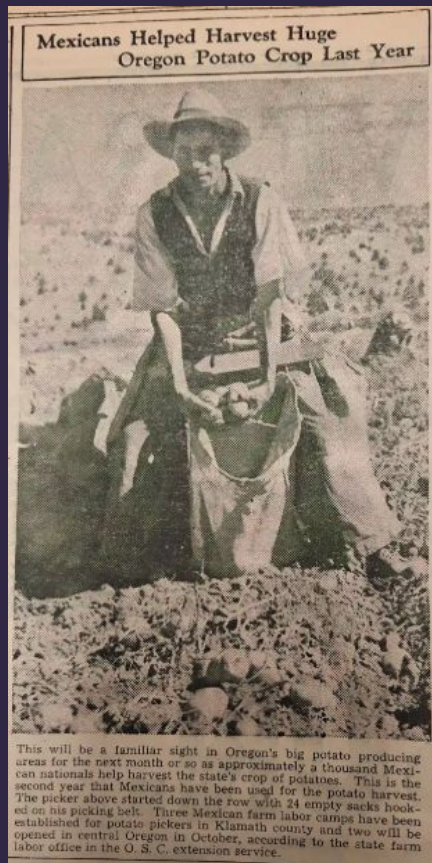
- Eva Veliz
- Roberto Veliz\*
- Saida Garcia
- Paul Gonzales

1961

- Patricia Lee Martinez
- Lee Edward Martinez

\* Niños | Children





Mexicans Helped Harvest Huge  
Oregon Potato Crop Last Year

This will be a familiar sight in Oregon's big potato producing areas for the next month or so as approximately a thousand Mexican nationals help harvest the state's crop of potatoes. This is the second year that Mexicans have been used for the potato harvest. The picker above started down the row with 24 empty sacks hooked on his picking belt. Three Mexican farm labor camps have been established for potato pickers in Klamath county and two will be opened in central Oregon in October, according to the state farm labor office in the O. S. C. extension service.

## REDMOND SPOKESMAN SEPTEMBER 14, 1944

Probablemente esta será una imagen familiar en las grandes zonas productoras de papa de Oregón durante el próximo mes, ya que aproximadamente mil mexicanos ayudarán a recolectar la cosecha de papa del estado. Este es el segundo año que se utilizan mexicanos en las cosechas de papa. El recolector de la imagen comenzó a trabajar en su fila con 24 sacos vacíos enganchados a su cinturón. Se han establecido tres campamentos mexicanos de trabajo agrícola para recolectores de papa en el condado de Klamath y se abrirán dos en el centro de Oregón en octubre, según la oficina estatal de trabajo agrícola de los servicios de extensión del O.S.C.



A funny book is a fascinating thing to Ismael Villastigo. But his little sister, Diana, finds it slightly boring. The Villastigos are shining and bright in their "Sunday clothes" to meet company.



What could be a better plaything than that tiny doll! Marie Elena and Diana Villastigo scrutinize Mary Elena Martinez. She's in the arms of her attractive mother, Maria Mendez Martinez.

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 8, 1953

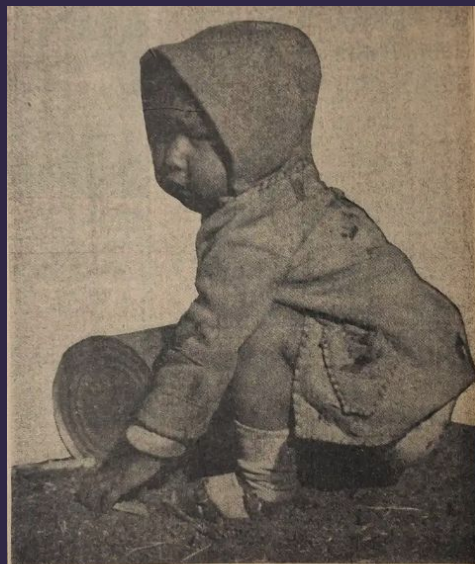
Ismael Villastigo se entretiene con un libro divertido. Pero a su hermana pequeña, Diana, le resulta un poco aburrido. Los hermanos Villastigo lucen su traje de domingo para recibir visitas.

¿Qué mejor juguete que esa muñeca pequeña? Maria Elena y Diana Villastigo observan a Maria Elena Martínez. Ella está en los brazos de su atractiva madre, María Méndez Martínez.





The Pérez family gathers around for a bit of story-telling. Mrs. Pérez is one of the women who stays at the camp to care for youngsters during the day. Her family is Arnodo, Miguel Ángel, Oscar and Magda Ester.



Lolita doesn't appreciate any picture-taking interruption from her play with a big tin can and a block of wood. The little 14-month-old Gen-

salus girl is playing near the front stoop of her temporary home in the labor camp.

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 8, 1953

La familia Pérez se reúne para contar historias. La Sra. Pérez es una de las mujeres que se quedan en el campamento cuidando a los niños durante el día. Su familia está compuesta por Arnodo, Miguel Ángel, Óscar y Magda Ester.

A Lolita no le gusta que le tomen fotos mientras juega con una lata grande y un bloque de madera. La pequeña Gonzaluz, de 14 meses, juega cerca de la entrada de su hogar temporal en el campamento.



TYPICAL OF THE hardworking transient workers is Jesus Al Marez of Texas, who is shown at work in a potato field. He is carrying with him about 40 hundred-pound potato sacks,

which he expects to fill in short order. He will then check out another load of sacks and return to where the spuds have been freshly turned up by a digger.

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 4, 1956

Un ejemplo típico de los trabajadores temporales es Jesús Al Marez, de Texas, quien aparece trabajando en un campo de papas. Lleva consigo unos 180 kilos de sacos de papas, que espera llenar en poco tiempo. Luego irá por otra carga de sacos y regresará al lugar donde una excavadora acaba de sacar las papas.

The Bend Bulletin, Thursday, October 25, 1956 7



**SEWING LESSON** — Mrs. Ralph Barlow of Bend assists Erly Castillo and Alicia García with skirt-making, in the Jaycee building at the Redmond airbase. The sewing project is part of the recreation program for migrant harvesters living at Redmond airbase and in Culver. (Bend Bulletin Photo)

## BEND BULLETIN OCTOBER 25, 1956

**Clase de costura:** La Sra. Ralph Barlow, de Bend, ayuda a Erly Castillo y Alicia García a confeccionar faldas en el edificio Jaycee de la base aérea de Redmond. El proyecto de costura forma parte del programa recreativo para los Braceros que viven en la base aérea de Redmond y en Culver.





**STORY HOUR** — Mrs. Victor Schoen reads to children of migrant harvesters at the Redmond airbase. Assisting (three at right) were high school girls Sheryl Hector, Nancy Vertrees (head turned) and Lynn Hebert. Church women head the project. (Bend Bulletin Photo)

## BEND BULLETIN OCTOBER 25, 1956

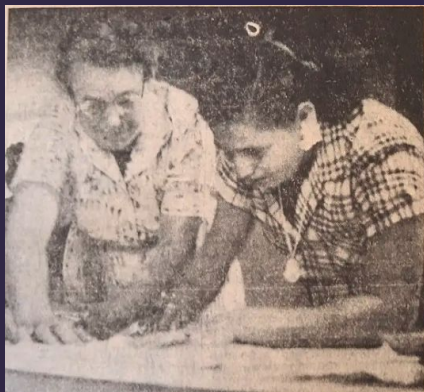
**Hora del cuento:** La Sra. Victor Schoen lee a los hijos de los trabajadores Braceros en la base aérea de Redmond. Le ayudan las estudiantes de preparatoria (tres a la derecha) Sheryl Hector, Nancy Vertrees (mirando hacia el la pared) y Lynn Hebert. Mujeres de la iglesia dirigen el proyecto.



FIRST DAY of school for children of harvest workers was Monday. Shown here as they boarded the school bus, the youngsters waited until they arrived in Redmond to purchase their school clothes and begin the new term. Byron Jacobson, left, is driver of the bus that picks the children up at the air base housing development.

## REDMOND SPOKESMAN SEPTEMBER 19, 1957

El primer día de clases para los hijos de los trabajadores de la cosecha fue el lunes. Aquí se muestra cómo subían al autobús escolar y esperaban hasta llegar a Redmond para comprar su ropa para escuela y comenzar el nuevo trimestre. Byron Jacobson, a la izquierda, es el conductor del autobús que recoge a los niños en el conjunto de viviendas de la base aérea.



HOW TO CUT a dress by pattern is the lesson Mrs. Nolan Turner of the Bend Christian church is teaching Bertha Reyes, right. Others who came to help during the day were Miss Stella Paulus and Mrs. Albert Jorgenson of the Bend Methodist church.



RECREATION for the youngsters was particularly enjoyed this week because of the rainy weather. Smaller children were led in group games by volunteer helpers. Miss Mildred Scott, left, migrant ministry director for Redmond and Culver, starts a ball game with Jesse Garza as Miss Sheryl Hector, volunteer assistant, looks on.

# REDMOND SPOKESMAN

## OCTOBER 3, 1957

Cómo cortar un vestido con un patrón es la lección que la Sra. Nolan Turner, de la iglesia cristiana de Bend, le enseña a Bertha Reyes (derecha).

Esta semana, debido a la lluvia, los niños disfrutaron especialmente actividades de recreación. Los niños más pequeños participaron en juegos guiados por voluntarios. La Srta. Mildred Scott (izquierda), directora del ministerio migrante de Redmond y Culver, inicia un juego de pelota con Jesse Garza, mientras la Srta. Sheryl Hector, asistente voluntaria, observa.





AMONG THE MANY who attended the first sewing classes Tuesday at the Jaycees clubhouse were Mrs. Saida García, at right in above picture, and her daughter, Saida Nelly. Mrs. García is learning how to gather material for a skirt on the sewing machine. At left, Mrs. Leslie Kribs of the Band Christian church gives instructions to Ameba García. Members of the Central Oregon Council of Churches are sponsors of migrant ministry in the area.

### Central Oregon Nurses to Attend State Convention

Registered nurses from Central Oregon district No. 14 will go to Bend for the Oregon State Nurses' association 33rd annual convention October 8, 9 and 10, announces Mrs. Jessie Ross of Bend, president.

Three hundred nurses from the 22 districts of the state are expected to attend the convention which will have as its theme

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 3, 1957

Entre las muchas personas que asistieron a las primeras clases de costura el martes en la sede de los Jaycees se encontraban la Sra. Saida García, a la derecha en la foto de arriba, y su hija, Saida Nelly. La Sra. García está aprendiendo a juntar tela para una falda en la máquina de coser. A la izquierda: La Sra. Leslie Kribs, de la iglesia cristiana de Bend, da instrucciones a Ameba García. Miembros del Consejo de Iglesias del Centro de Oregón patrocinan el ministerio para migrantes en la zona.





STORY-TELLING and game sessions made Tuesday afternoon a happy time for children of migrant workers. The recreation program is only part of the migrant ministry project being carried out in Redmond and Culver under sponsorship of the Central Oregon Council of Churches. Nancy Vertrees, shown above with 3 young charges, is among the volunteer workers who are spending their spare time with the migrant families at the Jaycee clubhouse. (See story, other pictures inside.)

## BEND BULLETIN OCTOBER 3, 1957

Las sesiones de hora de cuentos y juegos convirtió la tarde del martes en un momento feliz para los hijos de los trabajadores migrantes. El programa recreativo es solo una parte del proyecto de ministerio para migrantes que se lleva a cabo en Redmond y Culver bajo el patrocinio del Consejo de Iglesias de Oregón Central. Nancy Vertrees, en la foto (superior) con tres niños pequeños, es una de las voluntarias que pasan su tiempo libre con las familias migrantes en la casa club de Jaycee.



BEFORE THE BRAWL — Happiness was apparent on the faces of little children, as a church-sponsored fiesta for children of migrant workers got under way last night at the Redmond airport. Smiles turned to tears, when hoodlums instigated a near-riot.

*Antes de la pelea, la felicidad se reflejaba en los rostros de los niños pequeños, mientras una fiesta organizada por la iglesia para los hijos de los trabajadores migrantes comenzaba anoche en el aeropuerto de Redmond. Las sonrisas se convirtieron en lágrimas cuando unos matones provocaron un motín.*

## BEND BULLETIN • OCTOBER 21, 1960

## REDMOND SPOKESMAN • OCTOBER 27, 1960

Los jóvenes blancos Carl y Charles Johnson (de 19 y 17 años) fueron arrestados por atacar a Roberto Veliz (de 18 años) con una piedra y una hebilla de cinturón, tras acosarlo continuamente a él y a otros jóvenes mexicanos por "molestar a su hermana", de quien son amigos.

Aunque el caso se resolvió por fuera de la corte, el juez Copenhagen aprovechó la oportunidad para explicar que este incidente constituía "una ofensa contra la ciudad de Redmond, que los estatutos municipales protegían tanto a los migrantes como a los ciudadanos locales, y que, al vivir aquí, todos tienen los mismos derechos, privilegios y obligaciones. Señaló que los migrantes eran bienvenidos en Redmond y que eran importantes para la economía de la zona durante la época de cosecha".

White boys Carl and Charles Johnson (ages 19 and 17) were arrested for attacking Roberto Veliz (age 18) with a rock and belt buckle after continually harassing him and other Mexican youth for "annoying their sister," with whom they are friends.

Although the case settled out of court, Judge Copenhagen took the opportunity to share that this incident was "an offense against the City of Redmond, that the city statutes were for the protection of migrants as well as for local citizens, and while living here all have equal rights, privileges and obligations. He noted that the migrants were welcome in Redmond and that they were important to the economy of the area at harvest time."



TOWARD a better understanding. Miss Sarah Hall Goodwin, left, director of migrant ministry for Oregon council of churches, held English speaking classes for adults at Jaycee hall, Redmond airbase, the past two weeks. Students, are from left, Ramon García, Mrs. Guadalupe T. García, Daniel García, Enrique García, Raul García and Jose Valdez. (The Garcías are not all of the same family.) Miss Nancy Merriman also taught practical English classes for adults.

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 21, 1960

Hacia una mejor comprensión. La Srta. Sarah Hall Goodwin (izquierda), directora del ministerio migratorio del Consejo de iglesias de Oregón, enseña clases de inglés para adultos en el salón Jaycee de la base aérea de Redmond durante las últimas dos semanas. Los estudiantes (de izquierda a derecha): Ramón García, la Sra. Guadalupe T. García, Daniel García, Enrique García, Raúl García y José Valdez. (Los Garcías no pertenecen a la misma familia). La Srta. Nancy Merriman también impartió clases prácticas de inglés para adultos.





STYLE SHOW of dresses made by women of migrant families was to be Thursday afternoon at the Jaycee hall, airbase. Mrs. Marge Cross, left, of Prineville Community church, helped Mrs. Eva Veliz and Mrs. Saida García finish dresses made in morning sewing classes. Members of Redmond, Bend and Prineville churches gave time and material to migrant ministry program.

## REDMOND SPOKESMAN OCTOBER 27, 1960

El jueves por la tarde se celebraría una exhibición de vestidos confeccionados por mujeres de familias migrantes en la base aérea Jaycee Hall. La Sra. Marge Cross (izquierda), de la iglesia comunitaria de Prineville, ayudó a las Sras. Eva Veliz y Saida García a terminar los vestidos confeccionados en las clases de costura matutinas. Miembros de las iglesias de Redmond, Bend y Prineville donaron tiempo y materiales al programa de ministerio para migrantes.



# TRABAJADORES AGRÍCOLAS HOY | FARM WORKERS TODAY

Hasta el día de hoy, Oregón Central depende de los trabajadores agrícolas migrantes para sustentar el éxito de nuestra comunidad agrícola, la mayoría de los cuales tienen estatus legal. Sin embargo, los trabajadores agrícolas de nuestra comunidad enfrentan muchos de los mismos problemas que los braceros, incluyendo:

- Riesgos de salud como calor extremo, humo de incendios forestales y exposición a pesticidas
- Discriminación
- Condiciones de vivienda precarias
- Salarios y condiciones laborales injustos

Los trabajadores migrantes nacionales actualmente temen viajar de una cosecha a otra por temor a la detención ilegal por parte de ICE, lo cual está afectando a las granjas en Oregón.

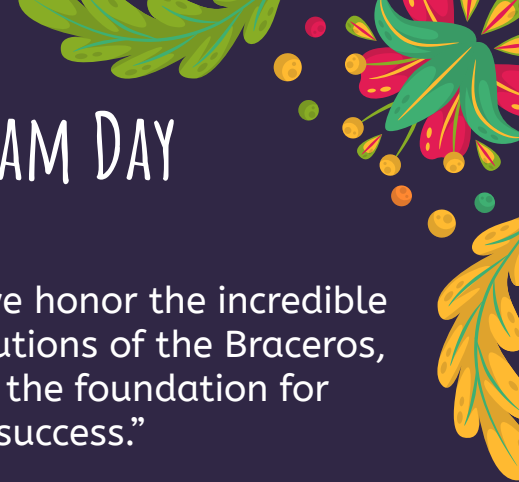
Los trabajadores agrícolas extranjeros temporales, para quienes los agricultores obtienen visas bajo el programa agrícola federal H-2A, también están siendo retenidos en la frontera con México. Este programa permite a los empleadores agrícolas que anticipan una escasez de trabajadores nacionales contratar trabajadores agrícolas extranjeros temporales desde 1952. El año pasado, alrededor de 4,200 trabajadores obtuvieron visas H-2A para trabajar en Oregón.

To this day, Central Oregon relies on migrant agricultural workers to support the success of our farming community, the majority of whom have legal status. Farm workers in our community face many of the same issues the Braceros faced — including:

- Health risks like extreme heat, wildfire smoke, and pesticide exposure
- Discrimination
- Substandard housing conditions
- Fair wages and working conditions

Domestic migrant workers currently are scared to travel from harvest to harvest for fear of unlawful ICE detention, which is impacting farms in Oregon.

Seasonal foreign farm workers farmers who obtained visas under the federal H-2A agricultural program are getting held up at the border in Mexico. That program has allowed agricultural employers who anticipate a shortage of domestic workers to hire temporary foreign farm workers since 1952. Last year, about 4,200 workers obtained H-2A visas to work in Oregon.



# DÍA DEL PROGRAMA BRACERO | BRACERO PROGRAM DAY

Hoy [4 de agosto] honramos la increíble resiliencia y las contribuciones de los Braceros, cuyo arduo trabajo sentó las bases del éxito agrícola de Oregón.

Su legado sigue inspirándonos. El Programa Bracero es un capítulo crucial en la historia de nuestro estado, que nos recuerda los sacrificios de los trabajadores agrícolas mexicanos y sus familias, y todo el trabajo que aún nos queda por hacer. Debemos seguir reconociendo y apoyando sus contribuciones.

- Representante Ricki Ruiz  
(Oregon HD-50)

“Today [August 4th] we honor the incredible resilience and contributions of the Braceros, whose hard work laid the foundation for Oregon's agricultural success.”

“Their legacy continues to inspire us. The Bracero Program is a critical chapter in our state's history, reminding us of the sacrifices made by Mexican farmworkers and their families, and all the work we still need to do. We must continue to recognize and support their contributions.”

- Representative Ricki Ruiz  
(Oregon HD-50)

# LLEVAR ESTA HISTORIA A CASA TAKE THIS STORY HOME



<https://bit.ly/RedmondBraceroFina>

L

CRÉDITOS: Esta plantilla para presentaciones es una creación de Slidesgo, e incluye iconos de Flaticon, infografías e imágenes de Freepik